



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA

Azienda Unità Sanitaria Locale di Reggio Emilia
Azienda Ospedaliera di Reggio Emilia
Arcispedale S. Maria Nuova

Istituto in tecnologie avanzate e modelli assistenziali in oncologia
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico

Ecografia

Ultrasound

超声波

الٹرا ساؤنڈ

अल्ट्रासाउंड

Échographie

تخطيط الصدى

Эхография

ਅਲਟਰਾਸਾਊਂਡ



Dipartimento interaziendale diagnostica per immagini
Direttore dr. **Pierpaolo Pattacini**

Inglese

English

Cinese

中文

Hindi

हिन्दी

Francese

Français

Russo

Русский

Punjabi

ਪੰਜਾਬੀ

Arabo

لغة عربية

Urdu

اردو

È una tecnica diagnostica che utilizza un'onda sonora a frequenza molto elevata che viene diretta all'interno del corpo. Le interfacce fra i tessuti riflettono gli ultrasuoni e l'eco prodotta viene elaborata da un computer.

È utile per studiare quasi tutti gli organi del corpo umano, ad eccezione delle ossa, dei polmoni, ed in parte dell'apparato digerente.

L'esame si effettua ponendo uno speciale gel sulla superficie cutanea della zona da esplorare. Su di essa viene poi appoggiata una sonda, che rappresenta la sorgente del fascio di ultrasuoni. L'esame non è doloroso, né fastidioso ed è di breve durata.

In caso di studio dell'addome, il paziente prima dell'esame deve essere a digiuno, come indicato nel foglio di prenotazione. Il digiuno in particolare è necessario per una migliore visualizzazione della colecisti.

Per lo studio dell'apparato urinario e dell'apparato riproduttivo della donna e della prostata nell'uomo, è necessario che la vescica urinaria sia piena; pertanto è suggerita l'assunzione di circa 1 litro di acqua non gasata o di altri liquidi un'ora prima dell'esame.

Il paziente deve presentarsi con la richiesta motivata e firmata da un medico del Servizio Sanitario Nazionale e portare eventuali indagini precedenti eseguite in altra sede.

Questi esami vengono eseguiti presso la Radiologia di	Per informazioni tel
Arcispedale S. Maria Nuova	0522 296233
Ospedale di Guastalla	0522 837417
Ospedale di Correggio	0522 630252
Ospedale di Scandiano	0522 850226
Ospedale di Montecchio	0522 860275
Ospedale di Castelnovo Monti	0522 617105

Inglese

English

Ultrasound

Ultrasound is a diagnostic method that uses high-frequency sound waves directed inside the body. The interfaces between tissues reflect these ultrasonic waves, and the resulting echo is processed by a computer.

Ultrasound is useful for examining almost all the organs in the body except for the bones, lungs and certain areas of the digestive system.

When the exam is performed, a special gel is spread on the skin over the area to be explored.

A probe that generates a band of ultrasonic waves is placed on this area.

The exam is not painful or irritating, and takes only a short time.

If the abdomen is being examined, the patient must fast before the test, as described on the booking sheet. Fasting is particularly important for obtaining a better image of the gall bladder.

During examination of the urinary or reproductive system in women or the prostate in men, the urinary bladder must be full. For this reason, about a litre of still water or other liquids should be drunk an hour before the test.

When the patient shows up for the test, he or she must bring a referral signed by a physician in the National Health service, along with the results of any tests that were previously performed elsewhere.

These tests are performed at the Radiology department	For information phone
Arcispedale S. Maria Nuova	0522 296233
Ospedale di Guastalla	0522 837417
Ospedale di Correggio	0522 630252
Ospedale di Scandiano	0522 850226
Ospedale di Montecchio	0522 860275
Ospedale di Castelnovo Monti	0522 617105

Francese

Français

Échographie

Il s'agit d'une technique de diagnostic qui utilise une onde sonore à très haute fréquence dirigée vers l'intérieur du corps. Les interfaces entre les tissus reflètent les ultrasons et l'écho produit est traité par ordinateur. Elle sert à étudier la presque totalité des organes du corps humain, à l'exception des os, des poumons et d'une partie de l'appareil digestif.

L'examen est effectué en appliquant un gel spécial sur la surface de la peau de la zone à explorer. Sur cette zone est ensuite posée une sonde, la source du faisceau d'ultrasons.

L'examen est indolore, il ne présente pas de caractère désagréable et est de courte durée.

En cas d'examen de l'abdomen, le patient doit être à jeun avant l'examen, comme indiqué sur la feuille de rendez-vous. Le fait d'être à jeun permet notamment une meilleure visualisation de la vésicule biliaire.

Pour l'étude de l'appareil urinaire et de l'appareil reproductif de la femme et de la prostate de l'homme, il est nécessaire que la vessie urinaire soit pleine ; il est par conséquent recommandé de boire avant l'examen environ 1 litre d'eau non gazeuse ou d'autres liquides.

Le patient doit se présenter avec une demande motivée et signée par un médecin du service sanitaire national et apporter avec lui les analyses précédentes éventuellement effectuées auprès d'autres établissements.

Ces examens sont effectués dans le service de radiologie de	Informations Tél.
Arcispedale S. Maria Nuova	0522 296233
Ospedale di Guastalla	0522 837417
Ospedale di Correggio	0522 630252
Ospedale di Scandiano	0522 850226
Ospedale di Montecchio	0522 860275
Ospedale di Castelnovo Monti	0522 617105

تخطيط الصدى

تعد تكنولوجيا تشخيص تستخدم الموجات الصوتية عالية التردد التي يتم توجيهها إلى داخل الجسم. الواجهات بين الأنسجة تعكس الموجات الصوتية والصدى الناتج يفحصه كمبيوتر.

إنه مفيد من أجل فحص جميع أعضاء الجسم البشري تقريباً، باستثناء العظام والرنيتين وأجزاء من الجهاز الهضمي.

يتم إجراء الفحص بوضع هلام (جل) خاص على سطح البشرة في المنطقة المراد استكشافها.

وفيما بعد يتم وضع مسبار عليها، حيث يمثل مصدر حزمة الموجات فوق الصوتية. الفحص غير مؤلم أو مزعج، كما أنه قصير المدة.

في حالة فحص منطقة الحوض، يجب أن يكون المريض صائماً قبل الفحص، كما هو مُشار إليه في ورقة الحجز. يعد الصيام ضروري بشكل خاص لإظهار المرارة بشكل أفضل.

لفحص الجهاز البولي والجهاز التناسلي لدى النساء والبروستاتا لدى الرجال من الضروري أن تكون المثانة ممتلئة؛ لذلك يُقترح شرب حوالي لتر من الماء غير الغازي أو من السوائل الأخرى قبل الفحص بساعة.

يجب أن يحضر المريض ومعه الطلب المسبب والموقع من أحد أطباء الخدمة الصحية المحلية، ويجب عليه إحضار الفحوصات السابقة التي تم إجراءات في أوقات أخرى.

للمعلومات ت:	هذه الفحوصات يتم إجراؤها لدى مركز الأشعة في
0522 296233	مستشفى S. Maria Nuova
0522 837417	مستشفى Guastalla
0522 630252	مستشفى Correggio
0522 850226	مستشفى Scandiano
0522 860275	مستشفى Montecchio
0522 617105	مستشفى Castelnovo Monti

超声波

超声波是利用高频声波在人体内进行医疗诊断的方法。各组织间的界面将反射这些超声波，所得到的回波由计算机处理。

除骨骼、肺和消化系统的某些部位以外，超声波可用于检查几乎所有人体器官。

进行检查时，医生会在被探测部位的皮肤涂上一层特殊凝胶。

然后将产生大量超声波的探头放在该部位。

该检测无痛、无刺激、耗时短。

若要检查腹部，患者须按照预约单上的要求在检测前禁止进食。这对获取胆囊的清晰图像至关重要。

在检查女性泌尿系统或生殖系统或男性前列腺时，须充盈膀胱。因此，患者应在检测前一小时饮用约 1 公升水或其他液体。

接受检查时，患者须携带由英国国民健康服务的医生签字的转诊书和任何过往检测结果。

检测地点位于如下医院的放射科	咨询电话
Arcispedale S. Maria Nuova	0522 296233
Ospedale di Guastalla	0522 837417
Ospedale di Correggio	0522 630252
Ospedale di Scandiano	0522 850226
Ospedale di Montecchio	0522 860275
Ospedale di Castelnovo Monti	0522 617105

Эхография

Это диагностический метод, который использует звуковую волну очень высокой частоты, направляемую вовнутрь тела. Контактные поверхности между тканями отражают ультразвук и полученные отражённые сигналы (эхо) обрабатываются компьютером.

Эта методика полезна для исследования почти всех органов человеческого тела, за исключением костей, легких и, частично, пищеварительной системы.

Исследование проводится с использованием специального геля, который наносится на поверхность кожи исследуемой зоны. На нее потом кладется зонд, который является источником ультразвуковых волн.

Это исследование безболезненное, лишено каких-либо неприятных моментов и недолго длится.

В случае исследования брюшной полости, оно проводится натощак, как указано в листе записи, что необходимо для лучшего отображения жёлчного пузыря.

Для исследования мочевого аппарата, репродуктивной системы у женщин и простаты у мужчин, необходимо, чтобы мочевой пузырь был наполненным; поэтому, рекомендуется прием около 1 литра негазированной воды или другой жидкости за час до проведения исследования.

Пациент должен явиться с мотивированным направлением, подписанным врачом Государственной службы здравоохранения, и представить результаты возможных предыдущих исследований, проведенных в другом учреждении.

Эти исследования проводятся в отделении рентгенологии	Для получения информации тел.
Arcispedale S. Maria Nuova	0522 296233
Ospedale di Guastalla	0522 837417
Ospedale di Correggio	0522 630252
Ospedale di Scandiano	0522 850226
Ospedale di Montecchio	0522 860275
Ospedale di Castelnovo Monti	0522 617105

الٹرا ساؤنڈ

الٹرا ساؤنڈ ایک تشخیصی طریقہ ہے جس میں اعلیٰ تعدد والی صوتی لہریں جسم کے اندر ڈال کر استعمال کی جاتی ہیں۔ نسیجوں کے بیچ کی موجہتیں ان الٹرا سونک لہروں کو منعکس کرتی ہیں، اور اس کے نتیجے میں پیدا ہونے والی گونج پر کمپیوٹر کے ذریعہ کارروائی کی جاتی ہے۔

الٹرا ساؤنڈ بڈیوں، پھیپھڑوں اور نظام ہضم کے بعض حصوں کو چھوڑ کر جسم کے تقریباً سبھی اجزاء کیلئے مفید ہے۔

یہ معائنہ کیے جانے کے وقت، جلد کے جس حصے کی تفتیش کرنی ہے اس کے اوپر ایک مخصوص مرہم پھیلایا جاتا ہے۔ الٹراسونک لہروں کا مجموعہ تیار کرنے والا ایک پروب اس حصے پر رکھا جاتا ہے۔

یہ معائنہ درد انگیز یا زود حسی پیدا کرنے والا نہیں ہوتا ہے، اور اس میں بس مختصر سا وقت لگتا ہے۔

اگر شکم کا معائنہ کیا جانا ہے تو، مریض کیلئے جانچ سے قبل خالی پیٹ رہنا ضروری ہے، جیسا کہ بکنگ والے پرچے پر بیان کیا گیا ہے۔ خالی پیٹ رہنا خاص طور پر مثانہ کی ایک بہتر تصویر لینے کیلئے اہم ہے۔

خواتین میں مہالی یا باز تولیدی نظام اور مردوں میں خصیہ کا معائنہ کرنے کے دوران، پیشاب کی تھیلی کا بھرا ہونا ضروری ہے۔ اس وجہ سے، جانچ سے ایک گھنٹہ پہلے قریب ایک لیٹر صاف پانی یا دیگر مائع پینا چاہیے۔

جب مریض جانچ کیلئے آمادگی کا اظہار کرے تو، اسے نیشنل ہیلتھ سروس کے کسی معالج کا دستخط کردہ حوالہ، نیز کسی ایسی جانچوں کے نتائج لانا ضروری ہے جو ازیں قبل کسی جگہ انجام دیے گئے تھے۔

یہ جانچیں یہاں پر ریڈیولوجی محکمے میں کی جاتی ہیں	معلومات کیلئے فون
S. Maria Nuova مین ہسپتال	0522 296233
Guastalla ہسپتال	0522 837417
Correggio ہسپتال	0522 630252
Scandiano ہسپتال	0522 850226
Montecchio ہسپتال	0522 860275
Castelnovo Monti ہسپتال	0522 617105

अल्ट्रासाउंड

अल्ट्रासाउंड एक निदान पद्धति है जिसमें शरीर के अन्दर की ओर केन्द्रित अल्ट्रासोनिक तरंगों का उपयोग किया जाता है। टिशूज के बीच के इंटरफेस इन अल्ट्रासोनिक तरंगों को प्रतिबिंबित करते हैं, और परिणाम स्वरूप उत्पन्न गूँज (ईको) एक कंप्यूटर द्वारा संसाधित की जाती है।

अल्ट्रासाउंड हड्डियों, फेफड़ों और पाचन तंत्र के कुछ क्षेत्रों के अलावा सभी शरीर के लगभग सभी अंगों की जांच करने के लिए उपयोगी है।

जब परीक्षण संचालित किया जाता है तब सम्बद्ध क्षेत्र की त्वचा पर एक विशेष जेल फैलाई जाती है।

इस क्षेत्र पर अल्ट्रासोनिक तरंगों का एक बैंड उत्पन्न करने वाली एक प्रोब रखी जाती है।

यह परीक्षण दर्दनाक या परेशान करने वाला नहीं है, और केवल कुछ ही समय लेता है।

यदि पेट की जांच की जा रही है, तो रोगी को बुकिंग शीट में दिए गए वर्णन के अनुसार परीक्षण से पहले बगैर कुछ भी खाए-पिए रहना चाहिए। पित्ताशय की एक बेहतर छवि प्राप्त करने के लिए बगैर कुछ भी खाए-पिए रहना विशेष रूप से महत्वपूर्ण है।

महिलाओं में मूत्र या प्रजनन प्रणाली अथवा पुरुषों में प्रोस्टेट के परीक्षण के दौरान, मूत्राशय पूरा भरा होना चाहिए। इस कारण, परीक्षण से एक घंटा पहले लगभग एक लिटर स्थिर जल या अन्य तरल पदार्थ पिए जाने चाहिए।

जब रोगी परीक्षण के लिए पहुंचता है, तो उसे अन्य किसी स्थान पर किए गए किसी भी परीक्षण के परिणामों के साथ नेशनल हेल्थ सर्विस में एक चिकित्सक द्वारा हस्ताक्षर किया गया निर्देश लेकर आना होगा।
मुख्य अस्पताल

ये परीक्षण इनमें रेडियोलॉजी विभाग में किए जाते हैं	जानकारी के लिए फोन करें
S. Maria Nuova मुख्य अस्पताल	0522 296233
Guastalla अस्पताल	0522 837417
Correggio अस्पताल	0522 630252
Scandiano अस्पताल	0522 850226
Montecchio अस्पताल	0522 860275
Castelnovo Monti अस्पताल	0522 617105

ਅਲਟਰਾਸਾਊਂਡ

ਅਲਟਰਾਸਾਊਂਡ, ਰੋਗ ਦਾ ਪਤਾ ਲਾਉਣ ਦਾ ਇੱਕ ਤਰੀਕਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਉੱਚ ਫ੍ਰੀਕਵੈਂਸੀ ਵਾਲੀਆਂ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਤਰੰਗਾਂ ਸਰੀਰ ਦੇ ਅੰਦਰ ਪਾਈਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਟਿਸ਼ੂਆਂ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਅੰਤਰਫਲਕ (ਇੰਟਰਫੇਸ) ਇਹਨਾਂ ਤਰੰਗਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਤਿਬਿੰਬਤ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਨਿਕਲਣ ਵਾਲੀ ਪ੍ਰਤਿਬਿੰਬਤ ਤੇ ਇੱਕ ਕੰਪਿਊਟਰ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਅਲਟਰਾਸਾਊਂਡ ਹੱਡੀਆਂ, ਫੇਫੜਿਆਂ ਅਤੇ ਪਾਚਣ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੇ ਕੁਝ ਖੇਤਰਾਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਲਗਭਗ ਸਰੀਰ ਦੇ ਸਾਰੇ ਅੰਗਾਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਉਪਯੋਗੀ ਹੈ।

ਜਦੋਂ ਇਹ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਾਂਚ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਖੇਤਰਾਂ ਉੱਪਰ ਚਮੜੀ ਤੇ ਇੱਕ ਖਾਸ ਜੈਲ ਲਗਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਇਸ ਖੇਤਰ ਤੇ ਇੱਕ ਯੰਤਰ ਰੱਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਅਲਟਰਾਸੋਨਿਕ ਤਰੰਗਾਂ ਪੈਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਜਾਂਚ ਦਰਦਨਾਕ ਜਾਂ ਤੰਗ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਵਿੱਚ ਬਸ ਥੋੜ੍ਹਾ ਜਿਹਾ ਸਮਾਂ ਹੀ ਲਗਦਾ ਹੈ।

ਜੇ ਪੇਟ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਟੈਸਟ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਮਰੀਜ਼ ਨੂੰ ਖਾਲੀ ਪੇਟ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬੁਕਿੰਗ ਸ਼ੀਟ ਵਿੱਚ ਵਰਣਨ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਪਿੱਤੇ ਦੀ ਬਿਹਤਰ ਤਸਵੀਰ ਲੈਣ ਵਾਸਤੇ ਖਾਲੀ ਪੇਟ ਰਹਿਣਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਔਰਤਾਂ ਵਿੱਚ ਪਿਸ਼ਾਬ ਸਬੰਧੀ ਜਾਂ ਜਣਨ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਜਾਂ ਮਰਦਾਂ ਵਿੱਚ ਪਰਾਸਟੇਟ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ, ਮੂਤਰ ਬੈਲੀ ਪੂਰੀ ਭਰੀ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਕਾਰਨ ਕਰਕੇ, ਟੈਸਟ ਤੋਂ ਇੱਕ ਘੰਟਾ ਪਹਿਲਾਂ ਸਾਫ਼ ਪਾਣੀ ਜਾਂ ਦੂਜੇ ਤਰਲ ਪਦਾਰਥ ਪੀਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।

ਜਦੋਂ ਮਰੀਜ਼ ਟੈਸਟ ਕਰਵਾਉਣ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਨੈਸ਼ਨਲ ਹੈਲਥ ਸੇਵਾ ਵਿਚਲੇ ਕਿਸੇ ਡਾਕਟਰ ਦਾ ਦਸਤਖਤ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹਵਾਲਾ ਲਿਆਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸਦੇ ਨਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਥਾਂ ਤੇ ਕੀਤੇ ਗਏ ਟੈਸਟਾਂ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਲਿਆਉਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਟੈਸਟ ਇਹਨਾਂ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਰੇਡੀਓਲੋਜੀ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਵਿੱਚ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ	ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਾਸਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ
S. Maria Nuova ਮੁੱਖ ਹਸਪਤਾਲ	0522 296233
Guastalla ਹਸਪਤਾਲ	0522 837417
Correggio ਹਸਪਤਾਲ	0522 630252
Scandiano ਹਸਪਤਾਲ	0522 850226
Montecchio ਹਸਪਤਾਲ	0522 860275
Castelnovo Monti ਹਸਪਤਾਲ	0522 617105

Ecografia

Ultrasound

超声波

الٹراساؤنڈ

ਅਲਟਰਾਸਾਊਂਡ

Échographie

تخطيط الصدى

Эхография

ਅਲਟਰਾਸਾਊਂਡ